

The Amharic Text of the Three Books of Meqabyan

The Amharic text for the three *Books of Meqabyan* is, essentially, that presented in the “[Amharic Bible 81](#)” [Android app](#), with verse divisions and numbers following [Feqade Selassie’s 2005 Iyaric translation](#). Paragraph breaks loosely follow the ‘source’ text but are subject to change, as the text is more thoroughly analysed.

The app – and its text it – is presented anonymously but appears to have been made with the cooperation (and blessing) of the Ethiopic Orthodox Tewahedo Church. Below, we present the text of the app’s ‘about’ page, along with a translation:

በስመ፡ አብ፡ ወወልድ፡ ወመንፈስ፡ ቅዱስ፡ አሐዱ፡ አምላክ፤
አሜን።

ይህ፡ መጽሐፍ፡ ቅዱስ፡ በእለቄጥሯዊ፡ አቀጻጽ፡ ሲሰናዳ፡
የኢትዮጵያ፡ ኦርቶዶክስ፡ ተዋሕዶ፡ ቤተ፡ ክርስቲያን፡-

“መጽሐፍ፡ ቅዱስ፤ የብሉይና፡ የሐዲስ፡ ኪዳን፡ መጻሕፍት።”
ብላ፥ባ 1980፡ ዓ.ም.፡ ያሳተመችውን፡ መጽሐፍ፡ ቃል፡ በቃል፡
ለቅዋ፡ መዝግቧል። ለጊዜው 81 መጽሐፍት ተዘጋጅተዋል። 15
የቀኖና፡ መጻሕፍት በ *EthioApps Team* ተጨምረዋል

እግዚአብሔር ይመስገን።

ምስጋና፡- መጽሐፍ፡ ቅዱስን፡ እንዳዲስ፡ ለመተርጎም፡ ሳይኾን፥
ራሷ፡ የኢትዮጵያ፡ ኦርቶዶክስ፡ ተዋሕዶ፡ ቤተ፡ ክርስቲያን፡

ያሰናዳችልንን፡ መጽሐፍ፡ ቅዱስ፡ በመላ፡ ዓለም፡ ለሚገኙ፡
ወንድሞቻችንና፡ እጎቶቻችን፡ በእለቄጥሯዊ፡

አቀጻጽ፥ በነጻ፡ ለማዳረስ፤ ለደከሙት፡ ለወሌ፡ነጋ፡ አነሣሥቶ፡
ላስዠመረ፥ አስዠመረ፡ ላስፈጸመ፡ ለልዑል፡ እግዚአብሔር፡
ክብርና፡ ምስጋና፡ ይግባው፥ ለዘላለሙ፤ አሜን።

ይኸኛውን፡ ያማርኛ፡ ቅጂ፡ ከሌላዎቹ፡ ያማርኛ፡ ቅጂዎች፡ ለየት፡
የሚያደርገው፤

ኛ፤ በኢትዮጵያ፡ ኦርቶዶክስ፡ ተዋሕዶ፡ ቤተ፡ ክርስቲያን፡
መጽሐፍ፡ ቅዱስ፡ መሠረት፡ መዘጋጀቱ፤

In the name of the Father, the Son, and the Holy Spirit, the one
God, Amen.

This Holy Book, prepared in the light of the Holy Scriptures, is
the work of the Ethiopian Orthodox Tewahedo Church:

“The Holy Bible; The Books of the Old and New Testaments.”
The Bible was published in 1980 and recorded word for word.
Eighty-one books have been prepared so far. Fifteen canonical
books have been added by the EthioApps Team.

Thank God.

Acknowledgement: Not only for translating the Holy Bible, but
also for the Ethiopian Orthodox Tewahedo Church itself.

The Holy Bible, which prepares us, is for our brothers and sisters
all over the world, in the literal sense.

To the Almighty God, who has risen up and begun, to the one
who has begun and completed, to the one who has risen up and
begun, to the one who has risen up.

What makes this Amharic version different from other Amharic
versions?

1: The preparation of the Holy Scriptures of the Ethiopian
Orthodox Tewahedo Church;

ኛ፤ ፊደሉና፡ አጻጻፉ፡ በግእዝና፡ ባማርኛ፡ መዛግብተ፡
ቃላት፡ መሠረት፡ ታርዋ፡ መዘጋጀቱ፡ ነው።

2: The alphabet and spelling were prepared based on the
Ge'ez and Amharic vocabulary.

We would like to thank GOD for stirring up the spirit of all those people who have contributed to provide the Amharic Bible in electronic form to the benefit and strengthening the saints as ministry of love. Amen! Enjoy! Enjoy!